

蓝洋午后

tea at sea

A yacht cruise from Simpson Marine and tea from The Peninsula Hong Kong make for a very elegant afternoon.

ON A PERFECT WINTER'S DAY, the sun glimmers off azure waters as the sleek Fairline Squadron 50 from Simpson Marine glides almost silently toward South Bay, Hong Kong's "Riviera of the Orient." Famed for such fans from bygone days as Marlon Brando and Ernest Hemingway, the surroundings seem timeless, a throw-back to a gentler era where luxury met leisure at every turn.

BY
CHRIS DWYER

PHOTOGRAPHY BY
SAMANTHA SIN

The fifty-foot yacht from the iconic British brand Fairline couldn't be a more fitting setting for a gustatory institution that has also stood the test of time, namely, afternoon tea, especially when that tea is served by expert staff from The Peninsula Hong Kong.

"The Peninsula," says Ewa Stachurska, Simpson Marine's group marketing manager, "is a legendary property with bespoke guest services, including their famous Rolls-Royce and helicopter experiences. So we're delighted to be their exclusive yacht charter partner offering tailor-made options for guests who expect the very best. Our company started as a charter business in 1984 and today offers Asia's largest and most



暖阳在和煦的冬日中照映大海，阳光在蔚蓝的水面上熠熠生辉，由辛普森游艇隆重推出的“菲尔兰豪华飞桥 50 呎游艇”船身雅致，在海面上几近无声地滑行，驶向被誉为“东方蔚蓝海岸”的香港南湾，马龙白兰度与厄尼斯特海明威都曾游访此地，此处远近闻名的角落仿佛不受时间羁绊，带着人们穿梭回奢华悠闲的高雅年代。

下午茶这种历久弥新的饮食文化，在这艘身长 50 呎的经典英国品牌菲尔兰游艇上找到了最适宜的栖身之所，且这席下午茶由香港半岛酒店的专业团队精心烹制奉上，与菲尔兰游艇的搭配更显天造地设。

At £900,000 delivered to Hong Kong with all the options, the yacht is a testament to British craftsmanship at its finest, with woodwork finished in eight flawless coats of varnish.

这艘游艇于英国手工建造后再运至香港，承袭了英国最顶尖的手工艺精神，手工木制船身覆上八层亮光漆，以90万英镑起价，并提供各种配备。

diversified fleet of yachts for charter, with more than fifty different models.”

The recently launched partnership with The Peninsula also includes guest yacht charters and event collaborations in addition to bespoke onboard catering. Simpson Marine guests can enjoy cuisine from any of The Peninsula's restaurants, including Gaddi's and Spring Moon, but our afternoon at sea was all about the tea.

A three-tiered stand is filled with picture-perfect patisserie, dainty sandwiches and, of course, fruit scones served with clotted cream and jams. While tea is the obvious accompaniment, The Peninsula's Deutz Champagne seems the perfect choice to match the decadent style of our postmeridian escape.

At a time when "seacations" are all the rage, Simpson also offers overnight charters, a rare option in Hong Kong, and the partnership also allows guests to enjoy a dinner cruise, overnight accommodations on the yacht, and another night's stay at The Peninsula.

The Fairline Squadron 50, designed in Italy by Alberto Mancini, is engineered and handcrafted in England. At £900,000 delivered to Hong Kong with all the options, the yacht is a testament to British craftsmanship at its finest, with woodwork finished in eight flawless coats of varnish.

Decked in Union Jack cushions from British designer Timothy Oulton, it can reach thirty-two knots, and its range ensures that guests or owners can easily traverse Hong Kong's 263 islands and marine parks, never more important than in a year when enforced lockdowns have meant that more people than ever have ventured throughout the city's remarkable diversity of landscapes and locations. "Leisure trends have changed," says Stachurska, "and people are starting to discover our country parks, staying overnight and going further. From Double Haven to Soko Islands, you can cover the entire territory of Hong Kong. Simpson Marine has enjoyed a very successful year, and this surge of interest in boating is set to continue." 16

辛普森游艇的营销经理 Ewa Stachurska 说：“半岛酒店的定制服务无可匹敌，提供多种豪华行程如劳斯莱斯专车接送及直升机遨游，因此我们很荣幸能成为他们专属的游艇租赁伙伴，以定制的尊贵礼遇款待贵宾。辛普森游艇于 1984 年以游艇租赁起家，如今我们有五十种以上的游艇，提供全亚洲规模最大、选择最多样的游艇租赁服务。”

辛普森游艇与半岛酒店近期推出的一连串合作为顾客提供游艇租赁、活动合作与定制船上用餐体验的服务。辛普森游艇的顾客在船上就能享用半岛酒店任何一间餐厅的餐点，就连吉地士和嘉麟楼也不例外，但下午茶才是我们徜徉蓝洋的午后重头戏。

三层点心架上放了各式精致的甜点、可口的三明治，当然也少不了佐以凝脂奶油和果酱的水果司康。啜饮茗茶纵然是常见的组合，然而以半岛酒店的德茨香槟搭配我们慵懒的午后偷闲更是再完美不过。

在这个海上度假极为风行的时代，辛普森游艇也提供了香港少见的隔夜租赁服务，透过这场合作活动，顾客还能在享用游艇晚宴后宿于船上，隔日再到半岛酒店入住一晚。

菲尔兰豪华飞桥 50 呎游艇由意大利知名大师 Alberto Mancini 操刀设计，于英国手工建造后再运至香港，承袭了英国最顶尖的手工艺精神，手工木制船身覆上完美无瑕的八层亮光漆，以 90 万英镑起价，并提供各种配备。

菲尔兰豪华飞桥 50 呎游艇的甲板上铺设英国设计师 Timothy Oulton 打造的联合旗靠垫，最高速度可达 32 节，航程距离长，可从载客往返香港的 263 个岛屿和海岸公园，在疫情强制封锁的这一年成为重要的优势，以游艇探索这座城市风光美景的人数也在今年达到新高。Ewa 表示：“休闲活动的型态有所转变，人们也开始经由过夜的游艇行程重新认识郊野公园，从印洲塘到索罟群岛，一览整个香港。辛普森游艇今年的经营相当成功，我们也预期这波兴起的游艇风潮将会持续下去。” 16

